

IMVO ZABANTSUNDU

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-TATU
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya
Bantsundu ngapandle
koloyiko,
Alicalulii Sizwe nalu Nqulo.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele
i Kwata ingarolwanga.
Unokuhlalelwa wonke
Unyaka ekwaleni kwawo ngs
13s 6d. -----0-----
Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatleyo, Nemibiko,
irolelwa 2s 6d. zingene kapyo;
3s 9dke- bani; 5s katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, SEPTEMBER 27, 1893

[Vol. IX, No. 464

IZAZISO ZASE KINGWILLIAMS TOWN.

DYER-DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Impahla Entsha Efikileyo.

Ibhulukwe Zamadoda ze Kodi 5s. 6d. 6s. 6d. ne 7s. 6d.
ze Twidi 3s. 6d., 4s. 6d. ne 10s.
(Ezisikweyo Zona) 8s. 6d. ne 9s. 6d.
Ibhathi Zamadoda ze Twidi ziqala 4s. 6d. ne 10s.
Indulubhathi Zamadoda ziqala kwi 3s.
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 1/-, 13, 16 ne 3 - inye.
Ihempe Zamadoda Ezimhlope Ezihayinwayo ziqala kwi 3s. inye.
Isuti ze Twidi Zamadoda ziqala kwi 1 16 inye
Isuti Zamadoda ze Diagonal Tweed Emnyama ziqala kwi 25/-.
Ezimnyama Ibhathi ne Ndulubhathi Zamadoda Zomshato ziqala 22/6
Ibhuhikwe Zamadoda Ezipakamileyo Zomshato (zisikwe kakuhle) 7/6

Iminqwazi Emitsha, Ityali, Ibhulankete, Amaqhina,
Ihangutyefu, i Underpants ne Vests, Ibhutsi ne
Shuzi, ne zi-Tadi, njalo-njalo.

SISANDUL'UKUFIKELWA YIMPAHLA ENTSHA YE
CRICKET neye LAWN TENNIS

IBHATI ne BAILS, IZITAMPU, I-LEG GUARDS, I-GLOVES,
TENNIS RACQUETS, NETTS, IBHOLA, nayo yonke into.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

Pambi kokuba nitenge tumelani izicelo nitunyelwe Uluhlu Lwamanani

Impahla Yabafundisi—Iminqwazi ne Kolala,
i Makentoshi, njalo-njalo.

EYONA NDLU IQQITISILEYO NEYONA ITSHIPU KUZO ZONKE

DYER NO DYER, E-QONCE

ITUBA LOKWENZA IMALI.

Zisani bonke UBOYA benu
Zisani bonke UBOYA BEBHOKWE
Zisani wonke UMBONA wenu
Zisani onke AMAZIMBA enu
Zisani yonke INGQOLOWA yenu
Zisani yonke IHABILE yenu.

Nayo yonke enye imveliso eninayo naniya
kufumana amanani Apakamileyo e Cash ngayo—
YIZANI KUBEKANYE, naniya kuhlala nisiza ko

JAMES HODGES and CO. QUEENSTOWN.

A Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

FOR Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the
Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals,
Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of Heat, Loss of
Appetite, Shortness of Breath, Costiveness. Blotches on the Skin,
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling
Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES.
This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of
these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A
BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete
health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic;—a few doses will work wonder upon the Vital Organs; Strengthening the muscular
System; restoring the long-lost Complexion; bringing the keen edge of appetite, and arousing with the
ROSEBUD or HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off
fevers in hot climates they are specially renowned. These are "facts" admitted by thomsnrs.ds, in all
classes of society, and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitate is that *Beecham's Pills*
have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.
Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

NGOKUNJE LIXESHA.

Amacham! Amacham!

NGEZIVEKI ZIMBALWA ZIZAYO, sitengisa
YONKE IMPAHLA YETU EPAMBILI,

Iblankete, Imichako Yelokwe, Iprinti,
Ikeleko, nempahla Yamanene kunye no Dyasi

Ngamanani Atotywe Kakulu.

Xa niza e Komani, qinisekani ukuza kusivelela

Sowden, Mitchell AND Stoddart

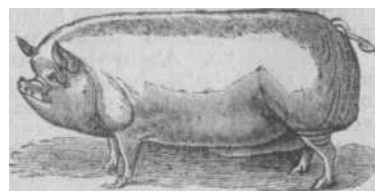
CATHCART ROAD,
QUEENS TOWN.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-
ertyis, Umbona, Amazimba bahlele benawo.



KWABAKUFUPI
- NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA

NE ZONKA,

NINOKUYIFUMANA KO

Smith & Gregg,

UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD,

KING WILLIAMS TOWN,

ISIMNARI YENTOMBI E BHENCUTI

LE Sinala iya kuvulwa kwakona (ukuba
kuyavumeleka) ngolwesi BINI, 3
OCTOBER, 1893.

Inyameko yabazali icelelwa ngokubeke-
kileyo kumalungelo anikwa yile Sinaia
yokufunaanela Intombi zabo Imfundo Elungileyo
edibene nengqeqesho yobu Krestu entle.

Isebe Lemfundo liya kuquka amalun-
ngiselelo o III, IV, V no VI. Liya kupatwa
linenekazi elimhlope elinamava, nabancedisi
ababini, no Pupil Teachers ezimbini.
Isebe Lokuhlala liya kupatwa yi
Nkosikazi yomfundisi oyakuba nga
Mongamelakazi.

Amantombazana ayakuba pantsi kokwaluswa
ngento zase moyeni ngu mfundisi
opeteyo—u Rev. S. Clark. Kuyakufundiswa
Ukutunga, Imisebenzi Yezandla Nokupata Indlu.
Intaulo : £6 ngonyaka ; ihlulwa nge
Kota kwangapambili ku Rev. S. Clark
Oyintloko ye Sinala ezingabhekiswa kuye
zonke izicelo nemibuzo. 312C9

A. MELASS,
CHEMIST & GRUGGIST,
(Ukangelene ne Ofisi Yamatyalala.)

E KOMANI.

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu,
kwanawahleli enziwe kakade
entlobo zonke, bahleli benawo:—

AKA MELASS Amafuta Apilisayo.
Elika MELASS Lokukamela Amehlo.
Elika MELASS Incindi Yezinyo.
AKA MELASS Amatontsi Endlebe.
OKA MELASS Umciza we Palo.
AKA MELASS Amatontsi e Stepu.
OKA MELASS Umciza we Fiva.
OKA MELASS Umciza Wokohloko.
OKA MELASS Umomelezi.
OKA MELASS Uhlikihla.
EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi.
OKA MELASS Umciza Wesisu.
OKA MELASS Umciza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikataza Abantwa-
bahleli benawo.

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO,
EZENZIWE KAKUHLE NANGE-
NDLELA EMANGALISAYO NA-
NGAPEZU KWEZIVELA KWAMA-
NYE AMAZWE, NAMAXABISO
ANGANENO.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKATE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA
NAVY or MAITROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i
BLANKETE ZONKE ngopawu esiluginisele na
Komkulu ngohlobo lwemifa nekiso le yongamele
lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba inawona
umfanekiso we NGONYAMA kwelinye
LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani

Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Beauchamp, Booth & Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGELAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

_Impahla Yomtshato Yonke
BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN;

J. W. GARRETT & CO,
LADY FRERE

IZITORA EZITSHUPU.

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne MPAHLA
EHAMBAYO.

PASCOE, (U FOLOKOCO)

USAHLELI, AKAFILE!

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF) kuse

QONCE, EMONTI nase CALA,

Yizani kutona Imimangaliso yake engatetekiyo

Ngapandle kwe MPAHLA yake eyazekayo kunene, nga ningakumbula ukuba ngoku uno DRES-MEKA (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

ILOKWE ZOKUTSHATA EZENZIWA LELI LEDI ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe 'enye YEZILOKWE ingatho no Mlungkazi wayo angayazi; ngenene, ndifung' u "Rarabe," "Struc Blam" kunganzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

FOLOKOCO (Salufu).



JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

IFANDESI LEMPAHLA KUMASEBE ONKE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 7 1/2 d., Amabhayi abubanzi bupindiweyo 1/2 d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1/2 d. Tweed 2 1/2 d. nge yadi, I Flannellettes 2 1/2 d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2 d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 80s. inye, I Quilts zamabala ziqala 1s. Hd., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d., Amakulu amahlani e "knitted skirts" 1s. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akulo nkohliso. Kwisebe le lokwe (Draper) ngexesha le Fandesi i 1s. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe Lezinxibo lakwa BON MARCHE : 400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapho abanzi 2s. umnye, Ibhathyi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otengizinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwupulelwa isihlani ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE, GRAHAMSTOWN, E-RINI.

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

I-PRINTI EZINTSHA,

3d., 4d., 3d., 6d., 7 1/2 d., 9d.

GIBBERD & BEYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

GUTINYUZI! KWABAMELE I TYUME!

A. & G. HENRY,

(Omnye ngobesakula kwa Clayton, e Bofolo) **AVULE** Ivenkile elibungelo Kumzi Ontsundu, kumzi obungoka FRANCIS e NCERA. Barola Imali epezulu ngo MBONA, ne MFELE, no BOYA nezonto. Impahla efunwa ngamanenekaz; lokuba yimanty encedisayo e Steynsburg.

Ningakulibali Ukubahambela, Baionge Ukuxhaswa Banzi.

A. & G. HENRY, E-TYUME, EYOKA VENKILE.

UKWAZISANA KWEZHLOBO

Imibiko.

S INUKA.—Kubhubhe e Bhai nge Cawa ngokuhlwa, 24 September, 1893, ngo halfpast six u MARGARET GRUSKLL SINDKA, ubudala buzinwanna 9 intsimi 11

IMVO ZABANSTUNDU

NGOLWESI-TATU, SEPT 27, 1893.

Iveki.

I CRITERION HOTEL itsho nqu ngumliho ngolwesi-Bini lweveki epelileyo e Mlungundlovu.

U MR. D. LOTTER obe sisandla semanty e Tinaru unyuselw kwiwonga lokuba yimanty encedisayo e Steynsburg.

INTLANGANISO Yonyaka ye Bandla lase Dipente iqale e Koniama ngolwesi Ne lweqitileyo yonganyelwe ngu Rev. J. Mackenzie wase Hankey.

NGEYAYO iveki u Mr. Justice Maasdorp walatlelwe ukuteta amatyala e Cathcart ngo Mvulo (2 Oct.), nase Queenstown ngolwesi Tatu (4 Oct.) nemini ezilandelayo.

KWENZAKELE amadoda amane kuningxuma oyi Paarl Central e Johannesburg yi damaneti. Bile enye enzakala kakubi amatyala ngolwesi-Bini lweveki egqitileyo.

IBHULU elingu Bekker elihlala kufuni nase Molteno, lidubule langxwela emina ngolwesi Hlanu, emva koko liye esitalini lazixoma. Mbangi yesi senzo ayikavakali.

KUVAKALA ukuba u Dr. Jameson (u Mpatiswa wololu lwe Komponi yo Mr. Rhodes e Mashonaland) uzakuke ahambele ku Lobengula ukuya kuteta naye ngokuma kwezinto kwelwo.

IGWANGQA elingu Maitland ebekikwa Mr. G. Whitaker apa e Qonce lifunyenwe selizinqumle umqala ngemela ye ndevu kusasa ngolwesi-Ne lweveki egqitileyo. Libehle lasiwa kwazibedlele— libube emva kwedinala kwalomini. Imbangi kukupuluka sisikolobo.

IQINGA LAMA BHONTI.

BHONTI yase Nkonkobe kumandla wase Bhofolo itumele umntu ku Rev. Mr. WAUCHOPE ukuba aye naye e Nxukwebe ukuya kucelela u Mr. DRYER ivoti. Lo DRYER yilanto ise Mtocwa kutiwi ngu "Mpumlo," apo ungeke uye kutabata nelahle eli lokutsbaya. U Mr. WAUCHOPE walile ukuya nalomtunywa e Nxukwebe, wada waqokela ngokuti, nokuba uyaya maza angalikankanyi igama lake. Emva koko kufike u "Mpumlo" ngokwake esiza neliqinga lihle kunene lobukelem:—" 1. Oyena mhlobo wenu mkulu ngu HUTTON, kodwa ama Ngesi akamfuni afuna ukungenisa u Mr. PAINTER endaweni yake. Wona ke ayakuvotela o Messrs. LAING no PAINTER, nina ukuba nivotele o Messrs LAING no HUTTON niya kulahlekwa ngu Mr. HUTTON. 2. Tina Bhonti simisa u DRYER, kodwa ukuba niyavuina ukusipa ivoti zenu nati soninika ibenye ku Mr. HUTTON

U TYAPILE awupakamise ngoluhlobo lomcimbi u Mr. DRYER, kokona amawetu ayakukungela kakuble eyona nto amawenze yona. Siwukangele ngocoselelo lomcimbi wanyulo lwase Bhofolo, eyona nto ipambili kowakowetu umzi kukwenza amacebo apilileyo ukuze ungapulukwa ngu Mr. HUTTON, kuba ngumhlobo kakuhle wentlanga ezisiti lomfomo; no Mr. LAING ungasemva ku Mr. HUTTON ngobuhlobo ngakuti. Xa kunjalo ke kufuneka icebo angati ngalo angene. Asiboni mfunekho yotshintsho kumalungu ase Bhofolo; abelungu bona bangaba bayalubona, kodwa maze alumke amawetu angalahlekiswa ngabelungu kuba bangabantu abangazitabati ngendlela entle izinto zolaulo. Into abakalisa ngokupumelela kuyo iba ngamabona ndenzile. Ke kufuneka sizikangelole into eyimfanelo. Into epambili emayiqondwe kukuba bevumelana bonke abamhlope ukuba u Mr. LAING ufanelwe yivoti enye. Mayingalitalwa lonto. Into angeluvo lunye kuyo yivoti yesibini:—abanye bati isanfanele u Mr. HUTTON ; abanye bati ifanele u Mr. PAINTER ; baye abanye bebona u "Mpumlo."

Apo isitshixo sokuyiqonda lento sikona kukulondawo—Liqela elikulu na kunelo Mr. PAINTER nelo

Impawana.

U MR. ABE BAILEY, unyana ka Hon. T. E. Bailey, indodana edumo ngobutyebi, igqibe kwelokuba ingene nayo kumnyadala wonyulo kwela Batembu. Kuzakufudumala engena nje kakade. Ngokwe ngxelo yepela lase Komani, i *Representative*, ungenela ukuhlangabeza uluvo lwabanganclisweyo ngalamadoda apambi kwabanyuli ngoku, waye yena ezimanya neqela elikolwa ngo Mr. Innes no Mr. Sauer e Baulda. Lenteto icacile ngapandle kwendandabuzo.

U MR. W. HAY, M.L.A., NABANYULI KULEVEKI igqitileyo Mr. William Hay ube netuba lokudibana nabanyuli abantsundu base Dikeni. Kuhlangele emini mayela kumakulu amabini amadoda kwityalike yase Lovedale, alike wenza indaba ngemiteto epunyeleliswe yi Palamente. Uqal ngomteto ongezinja apo zingenwe ngumgadanga. Ungene kowotywala bo Mxosa nentonga owenzelwe idolophu ezingawufunayo, kodwa awubacukumisi abangabavoti. Ute zi Netevu zase Bai ezivucelileyo lomteto. Ucaze umteto wezifo zenkonzo nowamasela: ate ibingalungelo ukuba IMVO iyiguqulele kwinteto ye Sixosa, Mayelana nokupatwa kwemcimbi yabantsundu ute Inkosi yaba enkulu iya kubhele ibe pakati kwabo, amabaze batululele kuyo zonke iziroro abanzo. Ngokupatelele kwi Glen Grey abahlobo babo ababonanga ukuba kuyakuba

lilungelo upumelele lomcimbi ngohlobo owangeniswa ngalo—abafike ke abawamkela ngohlobo ekwaye kusitwisa mazinikwe ngalo itaitile. Ependula umbuzo ute akenisiswe yena kupeliswa ko Mpatiswa Micimbi Yabantsundu, kodwa okwenziwayo kusa kuvandlakanya. Amadoda atitileyo avakalise imibulelo nokwaneliswa ngamalungu abo o Messrs. Tamplin no Hay. Ngokuhlwa omabini lamanene abe nentlanganiso nabamhlope, bamkelwa kakuhle, yancomywa inqubo yabo e Palamente ukuxasa o Mr. Innes no Mr. Sauer.

INTLANGANISO ZIKA MR. HAY NABANTSUNDU.

IYANCONYWA kulo lonke inqubo ka Mr. W. Hay ukufika yakwahlukana i Palamente angawulibali umzi ontsundu ukuzenzela indaba. Inkoliso yamalungu yahlukana nabanyuli abantsundu mhla ifuna ivoti—xa kungafunwa ivoti indaba zipiwa ababala limhlope. Umfo ka Hay ufike waguquka yonke lonto. Yena xa ahambele abanyuli akabalibali " abendlu emnyama " (ngabula mawetu ase Natal.) SiyateMba,ukuba iyaqondwa lonto ngabetu abamele i Dike nabase Ngqushwa.

UNYULO E DIKENI. SIYAVUYA ukuti ngokupatelele kumadoda wase Dikeni, nakubeni beko kubelungu abebengatanda kuko ilungu eliguzulwayo (ngezizatu ezingavakaliyo), okwanguka akukabiko bani nobuiganga bokwengena elugqatsweni. Nokuba ude wavela, sinelebha ukuba umzi ongenalo ipukupuku lokungaqondi, uya kwayamana ngamacala upumelelise u Mr. Hay no Mr. Tamplin amadoda amabini afanelikeleyo esingakwalyo ukuba kuko umzi onentsikelelo emandni njengowase Dikeni ukumelwa ngamacala anjengabo.

APA amadoda mane EZONYULO apambi komzi—ngo E RINI. Messrs. Douglass, Grocott, Parker no Wood. Pakati kwengxokozelo ekoyo pakati kwabamhlope akuqondakali ukuba isipelo soba yintonina. Sakubeka indlebe sifumana beko abakolwa ngu Mr. Douglass, kodwa banokumnika ivoti ibenye, enye bayipose ku Mr. Parker, mhlambi ku Mr. Grocott, mhlambi ku Mr. Wood; njalo-njalo abakolwa ngu Mr. Wood, kwanabakolwa ngu Mr. Parker nabatanda u Mr. Grocott. Sisanyope kunjalo akuyaqondakali eyona nto koba yiyo. Kodwa inzi endisingatanda ukuyibona tina, nelangazelela liqela labahlobo betu isisiqamo solunyo lwase Rini—kukuba u Mr. Douglass angapumeleli. Uwuqataze ngokungekuncinane umblambi ngobutshaba ngako Mr. Innes neqela labahlobo betu; ate wazimanya nesulubebe apa elikataze umsebenzi—u Sir J. Sivewright. Selengumntu ngoku ovana no Sir Gordon namayelenge abo. Indoda ezimvo ziguququkayo ngapandle kwezizatu inkubenza ububi abantu. E Rini asimangaliswanga ukufumana ukuba nabo aguqukele kwi mvo zabo—iJournal— abamankeli.

Kobu buxakaxezi sifumene ummangaliso ukuba ukuba impi yebala incedisayo umntu ongalunganga kwinqela esizama ukulimisa. Liselxesha ukuba eyakowetu yenze ubuyo. Sisati tina kusebetela u Mr. Wood no Mr. Parker. Ube nobuhlobo nabahlobo u Mr. Woodngale Palamente yokugqibela. No Mr. Parker unezimvo ezipolileyo. U Mr. Grocott —singasuka siti ungu Mr. Grocott, siyake.

"UMNYULI" (ngum-UBUBHETYEUBHETYE lungu kakade) utu-KWEZOLAULO. nele lenteto kwinepa eliyi *Cape Mercury*, ngo Mr. Sampson onga anqanyulelwa ukumela elaba Temb e Palamente.— " Besekumzuzu kusaziwa ukuba u Mr. Victor Sampson unolangaqelelo lokungena e Palamente. Idike laka lalingwa ngelinye ixesha, ngoku lutando lwelaba Temb ulufunwawo. Ukuba andiposisi u Mr. Sampson uya kuyifumana into yokuhamba elala ivoti ingelula njengokuba cinga. Qinisekileyo inzima ngapezu kokuma utetele umbanjwa kwinkundla yama Tyala. Ndawo ilusizi kukuba cte u Mr. Sampson kwasekuqaleni wabonisa ukuba utyetelele kubeni yinto yonke kubantu bonke. Kodwa u Mr. Sampson usaya kufunda ukuba isimilo sobuntlotlela bayo yombini sikupeka kwento etiywe kunene ngumnyuli ontsundu nakubanina ofuna enyulwe, baye abavoti abantsundu bendwebwe kunene nganokuba akwenzeki ukuba galela ngotuli emehlweni. Ngati le yinto abelanga ukuyenza u Mr. Sampson kodwa akupumelelanga. Sinenqaku lalento enewadini ebokakala kwi ' Mvo ' yvela ku Simon P. Sihlali, atsho umbaleli lo alate kwinteto engom'buza ka Mr. S. Makiwane ngeqela aya kuba kulo u Mr. Sampson e Bandla enyulwe—liko elalo Rulumeni liko elo Mr. Innes no Mr. Sauer, afika wandibaza u Mr. Sampson—kwenye intlanganiso wati uyakuba sesitubeni yedwa, kweyabe lungu wati uya kwelo Spiligi no Schreiner. Uquba ati lom'bali: Uya kuyifumana iyinto enzima u Mr. Sampson ukuyihlanganisa lenteto. Hai, mnumzeto, sibe nalo ngokwaneleyo iqela lamadoda azimvo zimtuqwa kule Koloni. Asingi singozezelela enanini lawo; ukuba ibetyebetye lifika liqokelele nokuba yintlotlela yayo yombini, yinto leyo ebekufuneka abavoti beyihlasele ezantsi mhla kuvotwayo; waye u Mr. Sampson, ukuba andiposisi aya kuyifumana lonto injalo eba Tenjini ukuba akazicacisi izinto.

UMQALA, ICESINA,

Nobutulu Obusuka Emqaleni

UZIKUZIPILISA NGAPANDLE KOGQIRA. Iziguli zezi zifo azazi ukuba ziyasulela nokokuba zibangwa buboko bamatuku ematateni. Ukuqwalaselwa nge felkile kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamo soko ke sibe kukuzeniwa kweyeza abangati abafayo ngendlela elula nengena nkatazo babe nokuzinyelwa ngokwabo emakaya ngeveki ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalo inchiza rntsh

Standard IV, Present 9 Passed 9 „HI.. 15 „ 15 „ II.. „ 16 „ 16 „ 1 „ 18 „ 17

Kwabake kupumelele 57 emabakaleni. Wancoma Umhlozi, evuya no Titshala (Mr. Isaiah Meyeza no Miss Mabel M. Pamla) amati, umsebenzi awubonileyo nobonisa ukuba zibe zisebenza i '1 itshala. U Father Ausgar, elinye lamauene abeselexelive ute ubhambalindele kubona umsebenzi omhle

Noko ke kona ngendawo yokungatandi ukutshala buke ingawabanzi, imva Zikolo (ibamba elincedisayo) u Mr. O. P. Crawshaw ngo wa 25 wefileyo waye zamanisha isikolo sase Tembeni, e Mzimkulu, kwa kuko namanene amabini e Bandla lase Roma (Trappists) ngokucelwa ngu Mhlabi eyokubonela. Iwuhole ngemvumo amoyana intsapo yatsho kwayola. Ezincwadini abantsaba ba 102; ababeko 98. Bapumelele ngoluhlobo :—

Standard IV, Present 9 Passed 9 „HI.. 15 „ 15 „ II.. „ 16 „ 16 „ 1 „ 18 „ 17

Kwabake kupumelele 57 emabakaleni. Wancoma Umhlozi, evuya no Titshala (Mr. Isaiah Meyeza no Miss Mabel M. Pamla) amati, umsebenzi awubonileyo nobonisa ukuba zibe zisebenza i '1 itshala. U Father Ausgar, elinye lamauene abeselexelive ute ubhambalindele kubona umsebenzi omhle

EZIKAULEZE NGOCINGO.

U MR. HAY ENGUQUSHWA.

PEDDIE.—MONDAY [Special].—U Mr. Hay, M.L.A., wenze ingxelo yendaba ze Palamente kwintlanganiso yezikulo ezintsondo zase Ngqushwa; ete yonke imicimbi yaxoxwa ngokuzelelo. Ngamxhelo

UKUCHASANA KOHLANGA-

[SILWANGANGUBO]

Eli lizwi lohlanga lilizwi elikulu kuma Ngesi ; kuba yibhanti yokubabona ukuba babe 'mntu 'mnye. Tina bantu bantsundu alisibopi, liyasichita. Ukutyebisa lenteto ndiya kwenza imilinganiselo embalwa yamava abafundisi abatle.

UKUCHEKISANA.

1. Kwafika intombazina kumfundisi otle ngenye imini yati ifuna umsebenzi. Ute umfundisi—kautsho ke mntwanam ubiza ntoni ngenyanga ? Ite, " Ndifuna ishumi lesheleni." Ute omnye : " Hayi sisana, mna ndifuna intombazana yokukangela abantwana knpela, ndixolele ukurola isitandatu ngenyanga,"—bahlukana. Emva kweveki bahlangene esitlateni wati umfundisi : " Molo mntwanam, uqesbiwe na?" ite tu ayependula umzuzo, yada yati " Ewe mfundisi ndiyapeka kwabani-bani." Omnye, Bakunika ntoni ngenyanga ? Bandinika isihlani ezine—bayandidla."

2. Umfo uquba inkabi uyisa entengisweni. Kuvela omnye owka ngowebala ati kuye— " Hina wetu, uyatengisana ngalo nkabi " "Ewe." Yimalini? " Ziponti zontlanu," utsho equba engabhekile nokubheka. Uvakele omnye esiti—" Yitna wetu kesitete ndiyayifuna lonkabi." " " Andinaxesha." Engene edolopini uyitengise kumlungu wokuqala ahlangele naye ngepoti ezintatu. Izwi azituzela ngalo leli: —Akunanto ukudliwa ngumlungu kunokudliwa ngomnye umntu omnyama. Kukwanjalo ngezizikotile zombouza zitengiswayo. Xa sidla isik'eipeni kumlungu komnyama zipeni ezisibhoza.

UKUCHASANA.

Apo ibonakala kakulu lendawo yokungakotani kwezwi ibonakala akuke ange omnye ukuza igama—bakukolisa ngokimncoma abambalwa. Uya kuzuka ukutyiwa nokuchaswa. Andititi kona ukuba nke waba negama kwaba mhlope, woseleba nga Nta minani, umtshonisi—onyuka ngabanye.

Uma Ngesini yinto enkulu ukuvela kwendoda enengqondo emzini wakowayo. Iyaxhaswa incediswe ngabo bonke. Liyamkelwa icabo layo nangabo ivele bepambili Ayibuzwa ukuba yinkomana yaziipina ? Ngumnina ? Into ekucinwa yona ngu inkondo wayo ukuba 'mhle uya, nezimvo ziyo zilwengele zezengqondo na, yomelele na entlengi esukuba iyezuza, itiesimilo esihle na efike yaziseka pezu kwaso ingqondo zayo. Kuti ezitoto zonke azititi nto Kwanele ukuba ube nezwi lengqondo wanoku wanoku nonelela amalungelo ohlanga, waza wakalipela ukulwela uhlanga, sewuya kuzixokxela ukuchaswa nokutyiwa. Kuyakuta-puluka intapano yenkuzana ebezengagqu mi ziqale zigqube zibete lube tnbxox utuli, ukuze ziwutshabhise umsebenzi walomntu.

IM BALI END ALA.

Imbali efana nale yezinkuzana ibhalwe ku Luka xiii: 10 17, apo iukuzana yomko keli wendlu yesikungu waka wagqubela u Mfundisi u Yesu ngotuli, ngokusuke apilise intokazi eyayinobulwewe iminyaka elishumi elinesibhozo, endlwini yesikungu nge Sabata. Wati kuyo u Yesu, " Mhana- hanisi ndini." Nanamhla baninzi ababana- hanisi abanjalo, abamonela ukupiliswa kwe milwelwe abakade bengayinoedi, babigqu. bote ngotuli abanc di bayo. Tyilani kweso sahluko zinkuzana. Ewe okunene kuko ukuchasana nasema Ngesini. Umahluko ngulo, wona achasa izitvno zomntu—tina siohasa isiqu esi somntu—simchase eseniseni nati siyibona, simchase ngokokude koyike. ke kuye ukhamba lakutshona ilauga — simchase ngolwase kufeni uchasi olwe ndi mone, oluti, " Suka umke kuti, sinantonina nawe." Ama Ngesi achasa efuna ukupilisa indawo ezibolileyo ezimveni zendoda.

ABADALA NESIKO.

Ndigiqibe ngeliti: asinjalo sonke. Amadoda amakulu augawabo akanj do. Ayayivuyela indodana yaknvelela ayixhase. Lento ikuti mpi 'ntsha. Nepepa eli lendaba silenze inkannunu yokudubulana— umbaimbai ngabu lama Zulu. I negative yalempatano kungavani; i positive yayo kukuchasana poqo.

NGENTENGISO.

Noko ke kona ngendawo yokungatandi ukutshala buke ingawabanzi, imva Zikolo (ibamba elincedisayo) u Mr. O. P. Crawshaw ngo wa 25 wefileyo waye zamanisha isikolo sase Tembeni, e Mzimkulu, kwa kuko namanene amabini e Bandla lase Roma (Trappists) ngokucelwa ngu Mhlabi eyokubonela. Iwuhole ngemvumo amoyana intsapo yatsho kwayola. Ezincwadini abantsaba ba 102; ababeko 98. Bapumelele ngoluhlobo :—

Standard IV, Present 9 Passed 9 „HI.. 15 „ 15 „ II.. „ 16 „ 16 „ 1 „ 18 „ 17

UMJIKELO WE JAJI.

E RAFU.—U Mr. Justice Maasdorp uwatete amatyala kulomzi ngo Mvulo, September 4, kutshutshisa u Advocate Lardner Brnrke:—Jan Caeser, Hendrik Orme no William Hollander ngobusela bempahla ehambayo; owokuqala unikwe iminyaka 3 nemitnubono e 25; owesibini iminyaka 3, owesitatu iminyaka 2.—Klass Kasibe ngokwenza inyala empahleni unikwe iminyaka 3.—Nicolas Koker kwangokuba impahla ehambayo, ugwetyelwe iminyaka 3.—Albertus C. Fustin ngelokulinga ukudlwengula utiwe ntsi ngeminyaka emitatu.—Smith A. Alie ngokuzenza igqira engelilo, ukululwe.—Margaret Meintjes ngokubulala ngengozi, ukulul ve.—Peter Holman no Robby Solomon ngokuqokeza indlu nokuba buvuzwe nngonyaka onenyanga ezi 6 emnye.—Windvogel Kekana ngokubulala ngengozi, ukululwe.—Booy Klaas no Jan Grootboom ngokugqoboza indlu nokuba, owokuqala ukululwe, owesibini uwiwe iminyaka e 2 etsala nzima.—Hans Verlaet ngobusela, ukululwe.—Jan Jacobs no Solomon Majike ngokugqoboza nokuba, banikwe iminyaka 2 nenyanga 5 emnye.—Johannes Meintjes ngobusela bempahla ehambayo, ukululwe. Government Jacobe kwangobusela bempahle utiwe ntsi ngeminyaka 4 nemivumbt????—AWASE JANSVILLE.—Jan Me???? ngobusela bempahla ehambayo, ukululwe.—Booy Stock kwangobusela bempahla utiwe gidli ngeminyaka e 5.—Hendrik Booyse no Klaas Booyse ngobusela bempahla, banikwe iminyaka 5 nemivumbo 25 emnye.—Maleas August ngokubeta efuna ukwenzakalisa unikwe inyanga 3. —Jacob Cloete ngetyala elikwanjalo, uwiwe inyanga 6. —AWASE ABERDEEN.—Booy no Klass ngokubeta nokupanga bapuwe iminyaka e 3 emnye.—Jan Adonis ngobusela bempahla ehambayo uvuzwe ngeminyaka emine.

E TINARA.—Frederick Cedras ngokugqoboza indlu nokuba, unikwe iminyaka 2 nenyanga ezi 6.—Jan Haker ngobusela begusha ezi 8, nebhookwe ezi 9, nenkomo ezintatu, uwiwe iminyaka 4 etsala nzima.—Hendrik Jantjes ngokutshisa indlu ngabom nokwenza ulunya empahleni ka Alfred Jacobus, unikwe umnyaka esebenza nzima.—Andries Jacobs ngokugqoboza nobusela, utiwe ntsi ngeminyaka emitatu etsala nzima.—Booy Stock ngobusela bempahla ehambayo, unikwe iminyaka e 2 etsala nzima, ahlale ne E3 14.—Arnold Pieterse ngokudlwengula intombi yake, u f u n y e n w e enetyala wanikwe iminyaka e 4 etsala nzima —Piet Baatjes ngokugqoboza ivenkile nokuba, uwiwe iminyaka e 3 etsala nzima.—Jan Oliphant ngokubeta efuna ukwenzakalisa u John Steveman, uhluliswe E5 okanye inyanga 3.—Hans Boland, Adam Solomon no Tom Maccome ngobusela benkabi ezimbini; u Adam unikwe inyanga 3 ngetyala loquqala. ngelisebini, iminyaka 2 nenyanga ezi 9; u Tom no Hans iminyaka emitatu betsama nzima.—Jonas Booy no Jantje Sivaartbooy ngobusela benkomo ezimbini, bakululwe.—Willem Philip, Willem Bruintjes, Tom Pony no Frederic John ngobusela beukomo ezimbini bapuwe iminyaka 3 besebenza nzima.—Hercules Du Preez ngobusela benkabi ezintatu, ukululwe.—Thomas Jjevns ngobusela bamantsontsho enciniba a 16, unikwe inyanga 6 etsala nzima.

E BHAL.—Ngo Mvulo, September 11.—Umtshutshisi-Matyala ingu Mr. Tamplin.—Adonis Gupido ngokugqoboza ivenkile ebe, unikwe iminyaka 3 etsala nzima.—Nathaniel Vundla ngobusela bezihlanga ezi 98 kwivenkile abesebenza kuyo, utiwe ntsi ngeminyaka 3 exoza nzima.—Damon Jantjes ngokuba ihashe, ukululwe.—Jacob Frank, James Nando no Patsy Dial ngokugqoboza ivenkile bebe i bhio; u Frank no Nando bapuwe iminyaka 2 besebenza nzima; u Patsy wabelwa inyanga etsala nzima.—Mentor Fortuin ngokugqoboza indlu ebe, ugwetyelwe unyaka onenyanga 6.—James Peters kwangokugqoboza ebe, uzitetelele ngokuti ubenxila, uwiwe iminyaka 3 etsala nzima.—Klaas Booy ngokubulala inciniba, uyalekisewe ngomnyaka esebenza nzima.—Shorly ngokubeta efuna ukwenzakalisa, uwiwe inyanga 6 esebenza nzima.—Nyazo ngokugqebha u Jacob Williams ngesando amenzakalise, uwiwe umnyaka etsala nzima.—Henry Stocks ngokubeta efuna ukwenzakalisa, utiwe ntsi ngeminyaka 5 etsala nzima.—Edwin Tapscot (i Kileliki) ngobuhurru be E94 3, unikwe inyanga 6 esebenza nzima.—Matthys van der Walt, ifama, ngobusela bamantsontsho enciniba al ka George Human, uwiwe iminyaka 2 etsala nzima.—Josephus Jacobs ngokugqoboza indlu nokuba, ubungqina abucacanga ngokusuke liti elona ngqina liyintloko libe sisitlito esitsho yaxakwa netotiki—wakululwa umbanjwa, —James Masolong ngetyala lokubulala u Henry Molipo ngengozi, unikwe inyanga enye okanye ahlale E3.—Henry Clayton ngoku pada nokubeta efuna ukudlwengula u Miss Herbert enqweleni kalolwe e Bhai, utiwe gidli ngeminyaka 12 etsala nzima.—Samuel Guba ngokudlwengula, ukululwe.—John Joseph ngokubeta nokupanga, uwiwe iminyaka 2 etsala nzima.—George Siko ngamatyala amatatu, amabini ngawokubeta, elinye leloknngambulwana uamapolisa, uwiwe unyaka onenyanga ezi 6.—Apela amatyala.

E SOMERSET.—Ijaji itabete isihlalo kulomzi ngomhla we 18 September, kutshutshisa u Advocate Dulcken.—Dick Jack ngobusela benkomo ezintandatu, uwiwe iminyaka e 4 esebenza nzima.—Klaas Pendella, William Solomon no Simon Solomon ngobusela benkomo abayixhellileyo, banikwe umnyaka onenyanga 6 emnye betsama nzima.—Roelf Schoeman ngokugqobhoza indlu nokuba, uwiwe inyanga ezi 6 etsala nzima.—Michael Witbooi no Peter Stevling ngobusela bebhokwe ezintandatu, bapuwe emnye iminyaka 4 besebenza nzima.—Gordon Fingoe (ipolisa) ngokuxabela u Ngwetwya ngezembe, uhluliswe i 10 engenayo inyanga ezi 3 engokulweni.—Jan Booi ngobusela bamahashe amabini, uwiwe iminyaka 3 etsala nzima.—Piet Jantjes ngokubeta eluna ukwenzakalisa u Nhanu Klaassen, ukululwe.—Judith Isabella Els (umfazi oshatleyo) ngokugqobhoza indlu ebe ubugoxo bempahla,

Isaziso sase Cala.



KWAZISWA
UMZI OMELE I CALA
KUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu MR. JOHN WILSON, isezandleni ngoku zo
Wm. SAVAGE & SONS
Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE * LAMAQABA
LAHLUKILE KANYE KWELABE
SIKOLO.
Ityali, I Printi, Ingubo zokuvata— Yinto eninzi.
I-BLANKETE, AMAFELANE, AMABHAI NEZIBHALALA.
Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibhalala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:
Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imitshato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.
INGUBO ZAMADODA:
Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhathi, Ibhulukwe— ngazwinye into yonke angayifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS
Isaziso Esibaleleyo!
Kumfundi Ngamnye we 'MVO?'

Chudleigh Bros.
Ivenkile edumileyo "YABO BONKE,"
E-KOMANI.
Batengisa impahla kwabantsundu ngokutshipu kunezinye ivenkile zeli lase Maxhoseni.
Ilokwe Zomtshato:

Isatini Emhlope 1s, 1s 6d, 2s, ne 2s 6d nge yadi.
Isatini enamagqabi yamabala onke imichako emihle nge 1s 6d iyadi exabiso liyi 2s 6d.
Ilokwe ze Printi i Patileni ezintle nge 4 1/2 d, 6d, 6 1/2 d, 7 1/2 d, 8d, ne 9d nge yard, imichako e 500 anokuziketela kuyo umntu.
Ezehlobo ityali ze Llama ezi Pink, Eziluhlaza, Ezibomvu, Nezimnyama, njalo, njalo, nge 4s 11d inye
Ilokwe ze Stuff 4d, 5d, 6d, 9d, ne 1s nge yard
I Merino enamabala nemnyama eziqiya zentloko zamabala onke 1s iyadi
Iqiya ze Silika emnyama 3s 6d inye Ishuzi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 4s 6d i pair
Ibhutsi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 5s i pair
Ezamadoda Izihlangu ze Blucher ne Lastiki zitshipu kakulu zomelele ziqalakiwi 5s 6d nge pair
Ezamadoda Isuti ziqala kwi 15s „Ibhulukwe „ 3s 11d „Ibhathi „ 4s 11d

Ezamadoda Isuti Zomtshato zizenziswa ngamaxabiso apantsi zisikwe ngokwanelisayo kanye.
Yonke impahla Nezihlangu itengiswa ngamaxabiso atotywiweyo ngokubanzi. Xa niza e Komani ningalibali ukutyelela ko
CHUDLEIGH BROS.

ISEBENZA NGOBUGQL.
I-RHEUMATICURO!
IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.
Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.
Lingqinwe ngamawaka.
Umenzi walo kupela ngu
J. JONES, Cape Town.
LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS
THE GREAT AFRICAN REMEDY
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME
Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN
For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous
DISEASES BLOOD PURIFIER
Unrivaled Tonic for FEMALES Specific for Kidney Urinary Disorders
The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS
For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.
GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.
For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, pains in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. F. COOK
A. J. Cross & Co
KING WILLIAMSTOWN
Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE
Kubaxhasi Abantsundu!
O. A. J. Cross & Co.
Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba batengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile
APA E QONCE.
IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATHI, INGUBO NEZAMANKAZANA.
Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekila— ngazwinye Into yonke etyiwayo.
Basanika awona maxabiso nge NGQOLWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co

Abameli Micimbi
E. J. BRYNE
(ATTORNEY, ETC.)
UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlabane. Ukwa yi .Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL,
(LAW AND GENERAL AGENTS).
BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlabane, neyokubolekwa kwemali, namatyalala abutwa ngokutshetsha. Amatyalala atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e
LADY FRERE.
J. KUZANE,
(LAW-AGENT),
AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Peshweya kwe Neiba. Umteleteleli Ematyaleni,
KU-TSOLO.
SAUERS & ORSMOND,
(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)
Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPIYO YASE MTEZWENI, NABABI-MAFA.
BANGABATETELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.
Amatyalala bawateta e
ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY
NASE
BARKLY EAST.
OLUKA
Gowie Uluhlu
Luka SEPTEMBER.
IXESHA
—LE—
Ntlakohlaza,

IXA LOKUHLWAYELA.
W. & C. GOWIE,
GRAHAMSTOWN.
Address for Telegrams : —
"OATLANDS, Grahamstown.



EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED
INKOKULUPISA UNOKHOLO UNWAO
ILIZWE LIPELA LILYEZA ELIQONDWAYO LOKOHLUKOHLU. Ukutengwa kwalo okubanzi kulo lonke ilizwe kwalata ubuxabiso balo. 20, 000 ABENZI-MAYEZA ABALITENGISAYO.
Abo bangazana ballingane, mabake ballingane kwangoku.
EMABHOTWENI NASEMANOUGWALENI NGOKULINGANAYO, Eka-Powell Incindi ye Aniseed iyinkuncle ye YEZA LOKUHOHLU elidala, Ukutengiswa kwalo okubanzi kulo lonke elokukanya kuhlokomisa ukulunge kwalo.
LIBEHLE LIZICOMBULULE IZIKOHLU. UKUKOHLU KANGOKUHLWA LIKUNCEDA KAMSIANYANE.
QWALASELANI UMFANEKISO ONGENTLA EMAPENI ELISONGELWE KUWO.
Kangelani amagama ati "Thomas Powell, Blackfriars Road, London." kwisiqiniseko sakwa Rulument.
Ningayamkeli Imilinganisano. Labako 1824, ABASEZIFAMENI XA BAZE KUTENGA BANGALLIBALI ELIYEZA LIDLALA LOKOHLU.
EKUKOHLILENI.
EKA-POWELL INCINDI YE ANISEED.
KWISIFUBA SOM'BEFU, NOMPULAWENJA,
UTENGISWA NGABENZI-BAMAYEZA NE VENTILE, KWELASE OSTRELIYA, ne NYUZILANI, ne KOLONI ZASE KAPA. Ibhottle 1s. 1 1/2 d. ne 2s. 6d.

N. MEYER,
Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,
CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown
Wonka umsebenzi endiwupatsiweyo

Uboya! Uboya!
KATA!
SISANDULUKUFU-MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke
UBOYA BE NETEVU.
Zisani uboya ke nibone ukuba asirola i wona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO.,
MACLEAN SQUARE,
KING WILLIAMS TOWN.
Amayeza ka Cook Abantsundu
UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangelise lamayeza abalulekileyo.
COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibottle. Elika
COOK Iyeza Lukokohlala (Lingamafutu). 1/6 ibottle. Aka
COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibottle. Elika
COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibottle. Ezika
COOK Iplisi 1/ ngebokisana. Eka
COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebottle. Oka
COOK Umcaza Westepu Sabantwana. 6d. ngebottle. Oka
COOK Umqutyana Wamehlo. 6d. ngesiqutyana Oka
COOK Umcaza we Cesine. 8/6. G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

J. LAMONT.
QUEENSTOWN.
UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.
J. L.
Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.
Ukuze uyinakanane nawe into esiyenzayo, elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo embuthi 30/ nge 100lbs; Ikofu 1/ ngepenti.
Kwakona nnefumba yengubo ezingonoxesha, zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlolo, betu bangapandle ukuba batenge.
Awona njanani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,
Kwi Boloro yakwa Komani, (QUEENSTOWN).
G.P. PERKS no NYANA
UMANDLA WASE VICTORIA EAST (E Dikeni), Alice (isiqingatana) i Felkornet e Tyume, i Felkornet e P.O. Tyume. Calderwood, i Felkornet e P.O. Calderwood. Fort Wiltshire, i Felkornet e Sheshegu. Funah's Kloof, i Felkornet e Kingston.— (E Ngqushwa)—Peddie, i Felkornet e Peddie. Buckkraal, i Felkornet e Mgwangqa Farm. Newcastle, i Felkornet e Le sendrum. Mgwalana, i Felkornet e Barnfather. Keiskama, i Felkornet e Hercules. Bira, i Felkornet e Hastings. UMANDLA WASE WODEHOUSE.— Dordrecht, i Felkornet e Braak Leegte. Grootvley, i Felkornet incediswa ngu Mncedisi wayo ose Craigie Burn, e Carnarvon. Upper Stormberg, i Felkornet e Snyman's Kraal. Holspruit, i Felkornet e Klip Kraal. West Waschbank, i Felkornet e Paarde Kraal. Park. Bathurst i Felkornet, e Hyman's Party. Kowie West, i Felkornet, e Hope Farm. Clumber, i Felkornet, e Elephant Park. UMANDLA WASE ALIWAAL NORTH.—Aliwal North, i Felkornet, edolopini e Aliwal North Buffelsvlei, i Felkornet, e Olyvenfontein Klipspruit, i Felkornet, e Kelkoen Krantz Barnard spruit, i Felkornet, e Lemoen Kloof Kraai River, i Felkornet, e Bierfontein New England, i Felkornet, e Gairtcey. Herschel. James E. Surmon, e Herschel. New England (Isiqingatana), i Felkornet, e Sandham. UMAN LA WASE MONTI—Kubu Felkornet No 1, i Felkornet, e Warrendale. No 2, i Felkornet, e Farm No 83. No 3, i Felkornet e Rocklands. No 4, John Louis Norton, Chief Constable e Monti. No 5, i Felkornet e Farm No 183. No 6, i Felkornet e Potts dam. No 7, i Felkornet e Thorn Hill, kwi Lokeshoni ka Van der Kemp.— Kumandla wase Qumra— Kubu Felkornet No 4, i Felkornet e Woolhope. No 5, I Felkornet e Lily View, No 6, i Felkornet e Lily vale. UMANDLA WASE BHOFOLA.—Fort Beaufort, Umncedisi we felkornet e Bhofola. Blink' water, i Felkornet incediswa ngu F. W. Clarke e Mount Pleasant, Koonap, i Felkornet e Hammonds. Adelalide, i Felkornet e Adelalide. Mntshana, i Felkornet e Post

IZAZISO ZAKOMKULU.
ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

INTSHUMAYELO
NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.
Owentshinga ye Knight Grand Cross, yodidi olubaluleke kunene lo St. Michael no St. George, Owamatshawe adume kunene e Bath, i Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope e South Africa, namazwana nezibhaxu zayo, ne Sandla so Mntan' Omhle, njalo-njalo.
NGOKWE Siqendu sesine so "Mteto Wokubhalwa kwaba Voti," No. 14 ka 1887, okokuba i Ruluneli, ngesishumayelo, ngesishlomelo singapantsi, iyakuyalela i Felkorneti nokuba ngubanina osendaweni yayo ofanelekileyo, ukuba makenzele eso siqingata aknso nezinye iziqingata ngazinye ezinabanyuli (ngapandle kwesiqingata sase Kapa) uluhlu lwamagama abantu abanelungelo lokunyula amalungu e Palamente abakwezo ziqingata: Ngako oko, mna Ruluneli, ngesi sishumayelo sam, ndihlomela ndiyalela i Felkornet, nokubr ngabantu ababambeleyo okweloxesha, nabanye abakankanyiweyo apa, ukuba babhale abantu abanelungelo lokunyula amalungu e Palamente njengencazelo yalo Mteto nanjengo " Mteto Wokuvota novokuvota ngamapepa," No 9 ka 1892 Kanjalo ngamandla negunya end limkwa ngulo Mteto, ndimisa nmhla we 19 ka August 1893 ukuba ube ngumhla wokugqibela ukubhala amagama.

TIXO SINDISA UKUMKANIKAZI!
Ubekwa isandla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngalomhla we 17 ka June 1893.
HENRY B LOCH,
Iruluneli
Ngomyalelo wo Mhlekaazi e Bhungeni. C. J.

RHODES
No 216, 1893.
Indawo ezibalulelwe ubhalo lwabavoti esisingiswe kuzo isaziso No 216 so 1893
UMANDLA WASE ALBANY—E Rini, e Dolopini, Samnel Henry Roberts, e Rini. North Fish River, i Felkornet e Glenovis. East Fish River, i Felkornet, incediswa ngu Mncedisi wayo ose Trumpeter, e Houndslow. Upper Riebeck, i Felkornet, e Sheffield. Lower Riebeck, i Felkornet, e Springvale. Lower Bushman's River, i Felkornet, incediswa ngu Mncedisi wayo ose Rini, e Salem UMANDLANA WASE BATISI—Port Alfred, James Cock, Umkangeli we Netevu, Port Alfred. Southwell, i Felkornet, e Lombard's Post. Cuylerville, i Felkornet, e Shaw Park. Bathurst i Felkornet, e Hyman's Party. Kowie West, i Felkornet, e Hope Farm. Clumber, i Felkornet, e Elephant Park.

UMANDLA WASE ALIWAAL NORTH.—Aliwal North, i Felkornet, edolopini e Aliwal North Buffelsvlei, i Felkornet, e Olyvenfontein Klipspruit, i Felkornet, e Kelkoen Krantz Barnard spruit, i Felkornet, e Lemoen Kloof Kraai River, i Felkornet, e Bierfontein New England, i Felkornet, e Gairtcey. Herschel. James E. Surmon, e Herschel. New England (Isiqingatana), i Felkornet, e Sandham.

UMANDLA WASE BATENJINI- UMTATA i Umtata, Resident Magistrate, Umtata; 2 Cicira, T. L. Kriel e Roodeheuvel. Elliotdale, Resident Magistrate, Elliotdale. Mqanduli, Resident Magistrate, Mqanduli. Xalanga — 1 Gala, Resident Magistrate, Cala; 2 Gubenxa, J Adamson, Gubenxa; 3 Xuka, J Hart, Roman; 4 Slang River, John Barry, Elliot; 5 Emhokotwana, C Aucamp, Embokotwana; 6 Kosana, W F Beadon, Ettrick; 7 Gecelo, 0 Pretorius, Glienffer. Engcoba— 1 Engcoba, Resident Magistrate, Engcoba.

Published by the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, at Smith Street, Kingwilliamstown.

Felkornet No 1, i Felkornet e Cathcart, No 2, i Felkornet e Rossford. No 3, i Felkornet e Schaffsbansen. No 6, i Felkornet e Hospital Farm.— Umandlana wase Tarka— Tarkastad, i Felkornet e Taskastad. Mostert's Hoek (isiqingatana), i Felkornet e Hartfontein Wildschutsberg, F. H. Cockin e Kleinahsfontein.
UMANDLA WASE TINARA—Uitenhage, i Felkornet e Uitenhage. Van Stadens River, i Felkornet e Sunnyside. Elands River, i Felkornet e Tiptree Farm. Coega, i Felkornet e Coega Kammi. Sunday's River, i Felkornet e Hillside. Great Winterhoek, i Felkornet incediswa ngu E. J. Kirkman e Boxmoor. Great Winterhoek East, i Felkornet e Tiger Hoek Klein Winterhoek, i Felkornet e Uaas'ontein.— Kumandlana wase Jansenville— Jansenville, i Felkornet e Jansenville. Kleine Zwart Ruggens, i Felkornet e Klip Kop Groote Zwart Ruggens, i Felkornet e Klipplaat. Upper Sunday's River, i Felkornet e Blauw. krantz. Riet River, i Felkornet e Waterford. Loots Kloof, i Felkornet e Ebenezer.— Umandla wase Alexandria— Alexandria, i Felkornet e Alexandria. Oliphants Hoek, i Felkornet e Waai Heuvel. Bushman's River, i Felkornet e Preston Park. Congo's Kraal, i Felkornet e Congo's Kraal. Gorah, i Felkornet e Sandflats. Zuurborg, i Felkornet e Wildeman's Kraal. — Umandlana wase Willowmore—Henley, i Felkornet e Henley. I Voor Baviaan's Kloof (isiqingatana), i Felkornet e Veeren Kraal. In Bovaian's Kloof, i Felkornet e Kleinpoort.— Umandlana wase Humansdorp— Zeekoe River, i Felkornet e Humansdorp. Zuurborn i Felkornet e Zuurborn. Tsitsikama, i Felkornet e Driefontein. Kromme River, i Felkornet e Kromme River. Zuuranys i Felkornet Laagte. Gamtoos River, i Felkornet e Quagga. Hankey, i Felkornet e Hankey.